



國立交通大學
National Chiao Tung University

出國報告（出國類別：☒A 類、考察訪問
B 類、出國短期研究
☐C 類國際會議）

題目：2011 發展國際一流大學學術提
升計劃客家學院子計劃『粵東社會的
流移敘事與族群形構』之田野考察

服務機關：人文社會學系
姓名職稱：李翹宏 助理教授
前往國家：中國大陸梅縣地區
出國期間：11/02/05-11/02/19
報告日期：11/03/07

撰 寫 人	審 核 人	初 閱	複 閱
李翹宏			

備註：出國報告書審核程序如下

- 一、初閱：各學院教師 A、B、C 類及其他行政單位 A 類由單位主管，研究生由指導教授；中心計畫及學群 A、B、C 類由各中心計畫主持人。
- 二、複閱：經費所屬之一級單位；中心計畫及學群 A、B、C 類由頂尖計畫執行長。

一、摘要（200-300 字）

為了發展客家文化學院的一流大學學術提升計劃，本人在寒假春節期間赴廣東梅縣進行兩週的短期考察。主要收集既有的檔案文獻目錄，為子計劃「流移敘事與族群形構－粵東客家社會流動與文化跨域現象」做前期的資料整理工作，以及預備未來三至五年要研究的豐順、大埔兩縣的田野地點預作考察。此行得到嘉應大學客家研究所的協助，開放其文獻資料室和寶貴的地方活動資訊。收穫包括珍稀版地方志、地方文史資料、區域儀式文本和新近未發表的研究成果等。同時也參觀了地方檔案館、劍英圖書館古文書室等。在此期間，實地考察訪問了幾個春節祭祖、祠堂元宵活動、廟宇和香花庵堂的儀式專家等，也從中觀察到返鄉華僑的參與和影響，可作為評估未來開展新研究領域的基礎。

二、目次

目的	p4
過程	p5
心得建議	p5

三、本文

(一) 目的

為了本校發展國際一流大學學術提升計劃，客家文化學院同仁在院長帶領下組成了「亞洲之南」跨國客家族群的研究計畫研究群，本人負責發展粵東客家原鄉／僑鄉的研究子計劃「流移敘事與族群形構——粵東客家社會流動與文化跨域現象」。由於這是一個新的研究領域，必須進行區域研究的先期田野工作，收集基本的文獻材料和評估未來田野作業的潛在價值，因此利用寒假春節期間親赴梅縣，一方面與當地的嘉應大學客家研究所的學者建立合作關係，熟悉既有的研究成果，另一方面可以考察正月元宵前後的祭祖和宗族活動。

近年來客家研究的視野已經從分析個別社會的歷史形成與特定的文化地方化過程，逐漸轉向從社會群體的流動、跨地域的聯繫、變動的國族政治與族群文化的遇合等面向來討論「客家到底意味著什麼？」這個久懸未決的問題。學者們愈是深入研究分散各地的客家人，就愈是發現深刻的地方性差異，也就愈難以從社會文化的共同性來說明客家的族群特性。因此，本計畫希望超越傳統族群理論中的「根基論」與「情境論」之爭論，重新思考客家如何被想像成一個在國族史和社會經濟史中移動的實體，以及一個在移民史和拓荒史中跨越文化地域的社群。此行的主要目的即是在此構想下，重新評估既有的文獻，並發展新的詮釋方法：

從1930年代羅香林提出客家源流的中原歷史論證，到香港崇正總會的「世界客屬」之號召，以及近年來粵東梅州、潮汕地區發展的僑鄉形象，可以發現移民、流動的經驗是客家族群意識當中的重要特質。超越地方層次的客家族群認同往往不是固著的或既存的(fixed or pre-given)，而是分散或流移的想像共同體(diasporic imagined community)。這樣的共同體想像必須藉著來自生活周邊各種個別的或集體的故事，以其嚴酷和卓絕的奮鬥歷程，銜接歷史當中複雜又矛盾的事件，才可能被建構出來。本研究計畫將發展多重的「流移敘事」的概念來分析各種口傳或書寫並且互為文本化的材料，並且從敘事研究的方法來探討地域性

或跨地域的族群認同形構(identification)。

客家的流移敘事往往在各種不同性質的文本當中轉換其面貌。例如羅香林的歷史論著運用了大量的族譜資料，而族譜資料中匯集了許多口傳的祖先傳說和開拓事蹟。近年寧化石壁發展出「客家祖地」的文化運動，則又是以羅香林等相關的族群移民史為論述基礎。這些不同層次的敘事文本共同生產出典型的移民「原鄉」的族群認同形構，而且與不同時期的國族歷史建構有密切的關連。豐順縣著名鄉紳李介丞 1937 年所著《明季嶺東山寨記》，也是以族譜資料為基礎，結合地方史料描述粵東地區社會動亂與鄉村軍事組織的故事，保存了客家人的地方記憶，而這些故事的意義是藉著區辨明末邊疆地區國家正統未明之際的「賊／民」敘事，來賦予當代的國族與族群觀念。

此次考察也把注意力放在說唱文學形式流傳的敘事歌謠，例如潮州歌冊中的《游火帝歌》，原流傳於清末澄海縣樟林地區，是透過火神巡游六社八街的社會空間描述，顯現地方權力體系和商業街區的分布。又如與客家山歌有關的劉三妹故事，則是跨域流傳於粵東、粵北客家地區，並且與廣西壯族的劉三姐有著複雜的關連，則包含了族群接觸遇合中的豐富象徵敘事。此外，許多客家地區名人傳記和故事也是重要的敘事材料，例如明末清初由土豪而為將領的吳六奇、清末民初兼為僑領與客商的張弼士，甚至是具有傳奇或神話色彩的印尼「大唐客長」羅芳伯、馬來西亞「大伯公」張理等等海外客家開拓者或客家社群的肇始者的故事，應用敘事探究方法，分析其中的多重族群性與文化的跨域認同，如何在異域的多元權力關係中建構出來。

(二) 過程

此次考察首先拜訪梅州市嘉應大學客家研究所，由副校長兼所長的房學嘉教授接待，安排在該校招待所住下，然後與該所的副所長蕭文評、研究員夏遠鳴、宋德劍等學者分別介紹他們最新的研究成果，提供相關著作和論文。在該所的慷慨安排下，讓我自由利用文獻資料室，瀏覽並複印相關的參考文件。其次是到梅

州市檔案館、豐順縣檔案館和大埔縣檔案館查閱目錄。

根據研究計畫的構想，文獻收集的重點以豐順、大埔兩縣為焦點，並兼及梅州市及其周邊的文化儀式傳承材料。豐順縣位於梅州與潮州之間，在明末即為國家、土豪、強宗紛呈的流離社會，地方傳說十分豐富，更有前述李介丞等清末民初地方文人的文史著述。大埔縣（舊名茶陽）在梅州東南緊臨閩西永定，也是著名的僑鄉，前述張理、張弼士皆出身大埔之著名海外客家人。清末民初，大埔有相當高比例的出外人口，俗謂走南洋與北洋（上海、南京），由此發展出特殊的水客文化和僑鄉敘事。許多大埔的僑居在外者因僑資豐厚而被家鄉倚為「外府」，相當程度控制著家鄉的事務。

此行所收集的文獻大類包括：(1)豐順、大埔歷代地方志，尤其是交大圖書館所未收藏的版本。(2)豐順、大埔兩縣的文史資料（縣政協文史辦公室所編）有關地方儀式傳統之記述、解放前後的地方戲曲活動、華僑和會館活動的口述資料等(3)梅縣地區的民間文學相關文本（六十年代的民間文學三套集成）(4)僑鄉資料，著名華僑的紀念集和研究著作，以及近年由潮州市僑批文物館發起的僑批研究文獻（僑批是華僑給家鄉親人匯款的單據和囑託文件）(5)梅州「香花」儀式文本（地區性的宗教儀式傳統，近年來尤有復甦盛行之趨勢）

此行也抽空伺機進行幾個概略的田野實地考察，包括：(1)梅州市下市角老黃屋（黃遵憲宗族）和張家圍兩座宗祠的祭祖活動紀錄，以及元宵慶祝儀式、元宵晚會的山歌劇等。(2)參觀豐順埔寨的元宵燒龍活動，該活動已成吸引觀光客的地方盛事。(3)參觀大埔湖寮廣福宮年初「祈福」活動。(4)參觀大埔茶陽春節花環龍活動。(5)拜訪梅州市鴻福庵，訪談香花居士、女住持，瞭解其儀式服務的範圍、內容和組織方式，並收集其儀式文本。

（三）心得及建議

經過這次短期田野考察，深刻感到梅州市近年發展「世界客都」的急遽變化，豐順、大埔兩縣也都正在朝文化觀光和文化產業的方向規劃。由於近年往潮州、廣州的高速公路開通，以及華僑捐資興建的各種公共建設，讓這樣的發展更

有條件追求較高的品質，特別是在客家文化和藝術活動方面。由於發展工商業的競爭力不如廣州、惠州、廈門等沿海經濟加工區，梅縣的現代性想像是以客裔華僑的捐資、客家文化的產業化為主要內容。這樣的情形在春節期間返鄉遊客暴增的情況下尤其明顯。

嘉應大學作為梅州市的首善學府，經常要接待海內外的學者和參訪團體，已經成為客家歷史文化研究的代表性機構，其成員更經常到台灣參加學術活動，對臺灣客家研究亦頗為熟悉。更重要的是，由於豐順、大埔的華僑，在新加坡、印尼、泰國皆有會館組織，他們與原鄉社會有著長久而密切的關係，梅縣僑鄉的形象和建設處處可見。研究海外客家人，除了須從當地國族和社會脈絡來分析，也須要從華僑的文化傳統意識、原鄉的往來關係，以及改革開放後蓬勃發展的華僑資本與華僑認同等角度來探討。另外，地區性的儀式傳統也正在快速復振，而且也已經受邀到海外華僑的地區表演或提供儀式服務，成為新的文化資源。

此次考察雖然時間有限，但是對於未來的研究可提供很好的參考。首先，發展國際一流大學的學術提升方向，應該注意到近年來跨學科的區域研究「跨國—泛亞洲」的趨勢，突破單一國家的研究藩籬，開啓全球化時代的新的看待地方社會的視野，並由此重新理解區域歷史的發展過程。其次，臺灣的文化產業不應是孤立發展的，不應局限於在地的消費，應該思考如何開拓國際市場，這方面需要虛心參考同為客語地區的梅縣的最新情況。希望未來本校的客家文化學院不僅成為國內客家研究的重鎮，也能夠成為世界客家研究的要角。我們應該進一步加強國際客家研究中心的功能，逐步建立與各國客家籍會館和客家協會組織的連繫，並以他們為研究對象發展學術內容、累積文獻檔案、開展跨國的學術視野，如此方能吸引國際學者的重視以及交流對話的場域。